



NIEZBĘDNIK STUDENTA Z ZAGRANICY

Essential Information for International Student
给国际学生的基本信息

Autorka Niezbędnika: Oliwia Kowalczyk

Partnerzy: Projekt powstał przy wsparciu Działu Promocji i Komunikacji UMK oraz we współpracy z firmą Wakotherm. Niezbędnik został przetłumaczony przez studentki Wiktorię Olejnik oraz Jingxiao Zhang.

- Ten niezbędnik został stworzony właśnie dla Ciebie!
- These essential information were collected just for you!
- 这款手册专为您打造!



SPIS TREŚCI:

- numery alarmowe
- emergency numbers
- 紧急电话号码

- informacje: jak otrzymać numer pesel
- informations: how to get a pesel number
- 信息：如何得到一个PESEL号码

- wizyta u lekarza: co zabrać ze sobą?
- medical appointment: what to bring along?
- 医疗预约：需要带什么

- loga sklepów spożywczych i drogerijnych
- logos of grocery stores and drugstores
- 食品杂货店和药店的标示

- polecane restauracje w Toruniu
- recommended restaurants in Toruń
- 在托伦推荐的饭馆



NUMERY ALARMOWE

PL: Numery alarmowe:

ENG: Emergency numbers

CN: 紧急电话号码

- **112**

PL: Ogólny numer alarmowy

ENG: General emergency number

CN: 紧急救助电话

- **999**

PL: Pogotowie Ratunkowe

ENG: Ambulance

CN: 救护车

- **998**

PL: Straż Pożarna

ENG: Fire brigade

CN: 消防部门

- **997**

PL: Policja

ENG: Police

CN: 警察



PESEL

PL: Jak otrzymać numer PESEL?

- Wejdź w link na stronę Urzędu Miasta Torunia, na której można zarezerwować wizytę :
<https://rezerwacja.um.torun.pl/>
- Wybierz drugą kolumnę: „Dowody osobiste, ewidencja ludności”
- Wybierz 1 z 3 kolumn: „Składanie wniosków o dowód osobisty” z odpowiednią dla Ciebie lokalizacją: PIUM CH Copernicus ul. Żółkiewskiego 15 , PIUM CH Plaza ul. Broniewskiego 90 lub ul. Batorego 38/40.
- Kolejny krok to wybór daty i godziny, podanie adresu e-mail, imienia i nazwiska, numeru telefonu oraz wpisanie kodu z obrazka.
- Naciśnij „Umów wizytę”

Zabierz ze sobą!

1. Formularz, który otrzymasz w akademiku
2. Paszport



PESEL

ENG: How to get a PESEL number?

- Visit the website of The City Office of Toruń where you can make an appointment:
<https://rezerwacja.um.torun.pl/>
- Select the second column: „Dowody osobiste, ewidencja ludności”
- Select 1 of 3 columns: „Składanie wniosków o dowód osobisty” and choose a suitable location: PIUM CH Copernicus ul. Żółkiewskiego 15 , PIUM CH Plaza ul. Broniewskiego 90 or ul. Batorego 38/40.
- The next step is to select the date and time, enter your e-mail, first and last name, phone number and enter the code from the picture.
- Press „Umów wizytę”

Bring it with you!

1. The form you will receive at the dormitory
2. Passport



CN: 如何得到PESEL号码？

- 转到托伦市网站的链接，您可以在那里预订参观：
- 选择第二栏 „Dowody osobiste, ewidencja ludności”
- 从三个栏里选这个 „Składanie wniosków o dowód osobisty”
选择一个合适的地点：
PIUM CH Copernicus ul. Żółkiewskiego 15 ,
PIUM CH Plaza ul. Broniewskiego 90 或者
ul. Batorego 38/40.
- 下一步是选择日期和时间，输入你的邮箱、姓名、电话号码，然后输入验证码
- 按 „Umów wizytę”

你把这些带去吧！

1. 在宿舍收到的表格。
2. 护照



PL: Punkty Informacyjne Urzędu Miasta Torunia:

[link do strony](https://bip.torun.pl/struktura-organizacyjna/30): <https://bip.torun.pl/struktura-organizacyjna/30>

- Punkt Informacyjny Urzędu Miasta - Centrum
(ul. Wały gen. Sikorskiego 8)
- Punkt Informacyjny Urzędu Miasta - CH Copernicus
(ul. Stanisława Żółkiewskiego 15)
- Punkt Informacyjny Urzędu Miasta - CH Plaza
(ul. Broniewskiego 90)
- Punkt Informacyjny Urzędu Miasta - Grudziądzka
(ul. Grudziądzka 126b)
- Punkt Informacyjny Urzędu Miasta Podgórz
(ul. Poznańska 52)





WIZYTA U LEKARZA

LOGA SKLEPÓW



PL: Sklepy spożywcze

ENG: Grocery stores

CN: 食品杂货店

PL: Wizyta u lekarza - co zabrać ze sobą?

- Paszport i numer PESEL
- Nazwy zażywanych leków oraz ich dawkowanie
- Notatnik i długopis
- Dokumentacja medyczna

ENG: Medical appointment - what to bring along?

- Passport and PESEL number
- Names of current medication and its dosage
- Notebook and pen
- Medical records

CN: 医疗预约：需要带什么？

- 护照和PESEL号码
- 药物清单，包括名称
- 笔记本和笔
- 医疗记录

dino



Netto

żabka



PL: Sklepy drogeryjne

ENG: Drugstores

CN: 药店的标示

ROSSMANN



natura





RESTAURACJE

PL: Polecane restauracje w Toruniu

ENG: Recommended restaurants in Toruń

CN: 在托伦推荐的饭馆

PL: Przydatne adresy oraz informację o lokalach znajdziesz na stronie:

ENG: Useful addresses and information about the restaurants can be found on the website:

CN: 可以在网站上找到有用的地址和有关场所的信息:

- <https://visittorun.com/pl/gastronomia/restauracje>



LISTY APTEK



PL: Listy aptek, przychodni oraz szpitali

ENG: Lists of pharmacies, clinics and hospitals

CN: 药房、诊所和医院清单

PL: Informację o aptekach oraz lista miejsc, w których otrzymasz pomoc medyczną uzyskasz na stronie:

ENG: Information about pharmacies and a list of places where you can receive medical help can be obtained on the website:

CN: 您可以在网站上提供帮助的信息和列表:

- <https://gsl.nfz.gov.pl/GSL/>

